

MIRACLES, VIES ET RÉÉCRITURES DANS L'OCCIDENT MÉDIÉVAL

Actes de l'Atelier »La réécriture des Miracles« (IHAP, juin 2004)
et SHG X–XII: dossiers des saints de Metz et Laon
et de saint Saturnin de Toulouse

sous la direction de
Monique Goullet et Martin Heinzelmann



Jan Thorbecke Verlag

BEIHEFTE DER FRANCIA

Herausgeber: Prof. Dr. Werner Paravicini

Redaktion: Veronika Vollmer

Deutsches Historisches Institut, Hôtel Duret de Chevry, 8, rue du Parc Royal, F-75003 Paris

Institutslogo: Heinrich Paravicini, unter Verwendung eines Motivs
am Hôtel Duret de Chevry

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2006 by Jan Thorbecke Verlag der Schwabenverlag AG, Ostfildern
www.thorbecke.de · info@thorbecke.de

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Genehmigung des Verlages ist es nicht gestattet, das Werk unter Verwendung mechanischer, elektronischer und anderer Systeme in irgendeiner Weise zu verarbeiten und zu verbreiten. Insbesondere vorbehalten sind die Rechte der Vervielfältigung – auch von Teilen des Werkes – auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege, der tontechnischen Wiedergabe, des Vortrags, der Funk- und Fernsehendung, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, der Übersetzung und der literarischen oder anderweitigen Bearbeitung.

Dieses Buch ist aus alterungsbeständigem Papier nach DIN-ISO 9706 hergestellt.

Gesamtherstellung: Jan Thorbecke Verlag, Ostfildern

Printed in Germany

ISBN-10: 3-7995-7460-3

ISBN-13: 978-3-7995-7460-0

TABLE DES MATIÈRES

Préface par Monique GOULLET et Martin HEINZELMANN	7
Monique GOULLET et Guy PHILIPPART	
Le Miracle médiéval. Bilan d'un colloque	9
Jeroen DEPLOIGE	
Écriture, continuation, réécriture: la réactualisation des Miracles posthumes dans l'hagiographie des Pays-Bas méridionaux, ca 920–ca 1320	21
Karin FUCHS	
Les collections de Miracles de la Vierge: rassembler, copier, réécrire.	
L'exemple du récit du pain offert à l'image du Christ	67
Annexes: Les versions du Miracle du pain offert à l'image du Christ (versions A–I)	82
Alain BOUREAU	
La réécriture des Miracles évangéliques par Pierre Comestor	93
Klaus HERBERS	
Le dossier de saint Rosendus de Celanova. Structure, évolution, réécriture et influence papale	103
Annexes	116
Didier LETT	
De la dissemblance à la ressemblance: construction sociale et métamorphoses des récits de miracles dans le procès de canonisation et <i>l'abbreviatio maior</i> de Nicolas de Tolentino (1325–1328)	121
Annexes	140
Monique GOULLET (coordination)	
Les saints du diocèse de Metz (SHG X)	149
1. Les évêques de Metz: Clemens, par Mireille CHAZAN, p. 152 – Patiens, par Damien KEMPF, p. 190 – Adelphus, par Monique GOULLET, p. 199 – Terentius, par Monique GOULLET, p. 207 – Arnulfus, par Monique GOULLET, p. 212 – Goericus/Abbo, par Monique GOULLET, p. 234 – Chlodulfus, par Monique GOULLET, p. 241 – Chrodegangus, par Anne WAGNER et Monique GOULLET, p. 251.	
2. Les saints de l'abbaye de GORZE, par Anne WAGNER et Monique GOULLET: Gorgonius, p. 258 – Iohannes abbas, p. 267.	

3. Autres abbés et abbeses: Caddroe, par Daniel MISONNE, p. 272 – Glodesindis, par Monique GOULLET, p. 282.
 4. Annexes: textes inédits. Vita Patientis abbreviata, par Damien KEMPF, p. 295 – Vita Terentii (BHL 8005), par Monique GOULLET, p. 296 – Sermo de sancto Gorgonio (BHL 3620), par Anne WAGNER et Monique GOULLET, p. 309.

Michèle GAILLARD

Les saints de l'abbaye Sainte-Marie-Saint-Jean de Laon (SHG XI)	319
Annexe I: Balduinus	335
Annexe II: Le légendier de Saint-Jean de Laon, par François DOLBEAU	337

Anne-Véronique GILLES-RAYNAL

Le dossier hagiographique de saint Saturnin de Toulouse (SHG XII)	341
---	-----

Index des saints	407
------------------------	-----

Index des manuscrits	411
----------------------------	-----

Les auteurs du volume	415
-----------------------------	-----

Préface

Le cadre général du présent livre est le projet de recherche «Les sources hagiographiques narratives composées en Gaule avant l'an mil» (SHG), présenté une première fois par ses trois directeurs-promoteurs en 1987 dans la revue *Francia*¹. C'est de cette entreprise qu'est sortie l'idée d'une suite d'«ateliers» à l'Institut historique allemand de Paris (IHAP) sur «la réécriture hagiographique»; un premier atelier portant sur la matière y était organisé par Martin Heinzelmann en juin 2000. Pour la publication des actes de cet atelier en 2003², ce dernier a pu s'associer Monique Goulet, qui venait de soutenir une habilitation à diriger des recherches sur le sujet, en 2001 à l'université Paris X-Nanterre³. Attachée au Laboratoire de médiévistique occidentale de Paris (LAMOP) comme directrice de recherche au CNRS, Monique Goulet a ensuite participé avec Martin Heinzelmann à l'organisation d'un deuxième atelier sur la réécriture, co-organisé par l'IHAP et le LAMOP. Ce deuxième atelier portait tout spécialement sur «La réécriture de Miracles» (IHAP, 18 juin 2003), et l'on trouvera dans ce volume les contributions des participants, substantiellement réécrites pour certaines d'entre elles consécutivement aux travaux et aux discussions de cette journée.

Une deuxième partie des contributions du présent livre, dans la tradition de volumes déjà publiés⁴, consiste en dossiers de l'entreprise SHG (n° X–XII)⁵, qui, pour certains d'entre eux au moins, constituent la meilleure illustration du phénomène de la réécriture hagiographique, en raison du nombre des *vitae, miracula* ou autres

1 François DOLBEAU, Martin HEINZELMANN, Joseph-Claude POULIN, Les sources hagiographiques narratives composées en Gaule avant l'an mil (SHG). Inventaire, examen critique, datation, dans: *Francia* 15 (1987) p. 701–714.

2 La réécriture hagiographique dans l'Occident médiéval. Transformations formelles et idéologiques, sous la dir. de Monique GOULLET et Martin HEINZELMANN, Stuttgart, Jan Thorbecke Verlag, 2003 (Beihefte der *Francia*, 58).

3 À partir de cette habilitation vient de paraître: Monique GOULLET, Écriture et réécriture hagiographiques. Essai sur les réécritures de Vies de saints dans l'Occident latin médiéval (VIII^e–XIII^e s.), Turnhout, Brepols, 2005 (*Hagiologia*, 4).

4 Voir déjà: Manuscrits hagiographiques et travail des hagiographes. Études réunies et présentées par M. HEINZELMANN, Sigmaringen 1992 (Beihefte der *Francia*, 24), avec la présentation de SHG III, et: L'hagiographie du haut Moyen Âge en Gaule du Nord. Manuscrits, textes et centres de production, sous la dir. de M. HEINZELMANN, Stuttgart 2001 (Beihefte der *Francia*, 52), avec SHG VI à IX.

5 Le n° XII provient d'une thèse de l'École des chartes soutenue en 1981.

textes dédiés à un seul et même saint⁶. Ces contributions ont été lues, discutées et annotées par les trois directeurs de l'entreprise, ce qui n'enlève rien à la responsabilité et aux mérites des auteurs respectifs. Mais c'est à tous les auteurs du présent volume que nous souhaitons exprimer notre sincère reconnaissance pour le travail accompli, leur patience et l'attention qu'ils ont bien voulu prêter aux commentaires reçus.

Il nous reste à énoncer tous nos remerciements à l'Institut historique allemand de Paris et à son directeur, Werner Paravicini, qui a favorisé cette opération scientifiquement et matériellement, ainsi qu'au CNRS, qui l'a soutenue financièrement par l'intermédiaire du LAMOP; des remerciements s'adressent enfin à Veronika Vollmer de la rédaction des »Beihefte der Francia«.

Paris 2005

Monique Goullet et Martin Heinzelmann

6 En ce qui concerne l'historique des publications de SHG, les règles typographiques et les abréviations qui y sont de mise, nous renvoyons à la préface du dernier volume qui vient de paraître: Livrets, collections et textes. Études sur la tradition hagiographique latine, sous la dir. de M. HEINZELMANN (Beihefte der Francia, 63), p. 13.